

Alex Babansky, interpreter
English, German, Russian, Ukrainian
(simultaneous and consecutive)



Profile:

Born April 1974. After graduating **Kiev State Linguistic University** in 1997, I've spent 15 years in the interpreting business, working with leading companies and public organizations in **business, law, finance, science, IT, and military spheres**.

Translation and philology are not just my profession, they are my passion. That is why the whole life to me is a workplace, where I practice everywhere I can, discovering better and more flexible ways of linguistic transformation.

I see my main task in facilitating seamless and direct communication between people, where the parties rarely notice that there is an interpreter between them.

The impeccable quality in simultaneous translation that I deliver and the quasi-native language skills have helped me build long-term partnerships with many prominent companies and public organizations. **I prefer to work as a single interpreter (even for several days in a row) because it guarantees a better consistency and tempo of translation, but I also work in a pair.**

In various professional situations there is often a need in translation delivered by a person quite knowledgeable in a particular sphere. Such interpreter must therefore possess a double skill: that of translation, and one of the particular sphere of activity. Due to most extensive experience with legal firms and industry, I have accumulated a body of knowledge in the spheres I now primarily specialize in:

- **Law** (*national legislation, European Law, anti-monopoly law, family law, military law, intellectual property management, copyright and related rights etc*)
- **Science and technology** (*physics, math, electronics, IT, construction, agriculture, chemistry, industrial design etc*)
- **Humanitarian sciences** (*psychology, pedagogy, didactic*)

Some of the recent clients who contracted my services:

AZMOL

COCA COLA Hellenic

GUAM

AUDI Ukraine

Ukrainian National Security Service (СБУ)

NATO Liaison Office

Syngenta (seed treatment)

Roche labs

КиївМЛІН

SafeNet

Abbott

Агрохолдинг Мрія

Lattanzio e Associati (management and consulting group)

UEPLAC (Ukrainian-European Policy and Legal Advice Centre)

Ukrainian Institute of Intellectual Property

Friedrich Ebert Stiftung (Ukraine)

My main stages of employment so far:

2006-2011	Freelance interpreter-translator
2004-2007	Meridian International School (teaching humanitarian subjects for English speaking students)
2002-2005	“Ruscco” Moscow-based film distributor (translation of films for dubbing as well as simultaneous translation on film festivals and showrooms)
1998-2001	CNFA (Citizen's Network for Foreign Affairs) - translation and interpreting for CIS program volunteers
1993-1994	Catalyst Silicon Solutions (Silicon Graphics Inc. Kiev) – translation